

TR

TALİMATLAR  
HAVA SOĞUTUCU



## İçindekiler

Bu kılavuzu kullanma hakkında notlar.....	2
Cihazın kullanım ömrü ve garanti süresi.....	2
Kullanım hatalarına ilişkin bilgiler – Güvenlik .....	2
Cihaz fonksiyonlarıyla ilgili tanıtıcı ve temel bilgiler .....	5
Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar .....	6
Bağlantı veya montaj.....	7
Kullanım .....	11
Cihazın enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler .....	14
Sonradan sipariş edilebilen aksesuarlar .....	14
Hatalar ve arızalar .....	14
Kullanıcının kendi yapabileceği bakım, onarım veya ürünün temizliğine ilişkin bilgiler .....	15
Bakım, onarım ve kullanımda uyulması gereken kurallar .....	19
Servis istasyonları .....	19
Üretici ve ithalatçı firmanın unvanı, adres ve telefon numarası .....	19
Teknik ek .....	19
Kullanım sırasında insan veya çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek durumlara ilişkin uyarılar .....	20

## Bu kılavuzu kullanma hakkında notlar

### Semboller



#### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Bu sembol, elektrik gerilimi nedeniyle insanların hayatına ve sağlığına yönelik oluşan tehlikelere karşı uyarıda bulunur.



#### Uyarı

Sinyal sözcüğü, önlenmediği takdirde ölüm veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek orta risk derecesindeki bir tehlikeyi tanımlar.



#### Dikkat

Sinyal sözcüğü, önlenmediği takdirde hafif veya orta bir yaralanmaya neden olabilecek düşük risk derecesindeki bir tehlikeyi tanımlar.

### Not

Sinyal sözcüğü, önemli bilgilere işaret eder (örn. maddi hasarlar), fakat tehlikelere işaret etmez.



### Bilgi

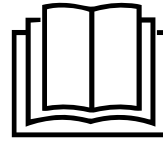
Bu sembolün bulunduğu notlar, çalışmalarınızı hızlı ve güvenli şekilde yapmanız konusunda size yardımcı olur.



### Kılavuza dikkat ediniz

Bu sembolün bulunduğu notlar, kılavuza dikkat edilmesi gerektiği konusunda sizi uyarır.

Bu kılavuzun ve AB uygunluk beyanının güncel sürümünü aşağıdaki linkten indiriniz:



PAE 21



<https://hub.trotec.com/?id=43267>

## Cihazın kullanım ömrü ve garanti süresi

Aşağıdaki bilgiler sadece Türkiye için geçerlidir:

Ticari müşteriler için garanti süresi bir yıldır. Özel müşteriler için garanti süresi iki yıldır.

## Kullanım hatalarına ilişkin bilgiler – Güvenlik

**Bu kılavuzu, cihazı çalıştırmadan/kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu her zaman kurulum yerinin hemen yakınında veya cihazın üzerinde bulundurunuz.**



### Uyarı

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyunuz.**

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uymanın ihmal edilmesi, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Daha sonra bakmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayınız.**

Bu cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitilmiş ve bu nedenle oluşacak tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşal veya mental yeteneklere sahip veya deneyimi ve bilgisi eksik kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı patlama tehlikesi altındaki mekânlarda veya bölgelerde çalıştırmayınız ve bu tür yerlere yerleştirmeyiniz.

- Cihazı, agresif atmosferlerde çalıştırmayınız.
- Cihazı dik konumda ve durma güvenliği sağlanmış şekilde yatay ve sağlam bir yüzeye yerleştiriniz.
- Nemli temizlikten sonra cihazı kurutunuz. Cihazı ıslak durumda çalıştırmayınız.
- Cihazı elleriniz nemli veya ıslakken çalıştırmayınız veya kullanmayınız.
- Cihazı doğrudan su püskürmesine maruz bırakmayınız.
- Çalışma sırasında cihazın üzerini örtmeyiniz.
- Cihazın üzerine oturmayınız.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Çocukları ve hayvanları uzak tutunuz. Cihazı sadece gözetim altında kullanınız.
- Çalışma sırasında cihazı gözlemleyiniz.
- Cihazın her kullanımından önce cihazın aksesuarlarını ve bağlantı parçalarını olası hasarlar açısından kontrol ediniz. Arızalı cihazları ve cihaz parçalarını kullanmayınız.
- Cihazın dışında bulunan tüm elektrik kablolarının hasar görmeye karşı (örn. hayvanlar nedeniyle) korunduğundan emin olunuz. Elektrik kabloları veya şebeke bağlantısında hasar varken cihazı kesinlikle kullanmayınız!
- Şebeke bağlantısı, Teknik Ek bölümündeki bilgilere uygun olmalıdır.
- Elektrik fişini düzgün bir şekilde topraklanmış prize takınız.
- Elektrik kablosu için kullanılacak uzatma kablolarını; cihazın bağlantı gücünü, kablo uzunluğunu ve kullanım amacını göz önünde bulundurarak seçiniz. Uzatma kablosunu tamamen açınız. Aşırı elektrik yükü oluşmasına izin vermeyiniz.
- Cihazdaki bakım, temizlik veya onarım çalışmalarından önce, elektrik fişinin tutarak elektrik kablosunu prizden çekiniz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda, cihazı kapatınız ve elektrik kablosunu prizden çıkartınız.
- Cihazın kurulumu sırasında, Teknik ek bölümü uyarınca duvarlarla ve nesnelere arasında bırakılacak minimum mesafeye ve depolama ve çalışma koşullarına dikkat ediniz.
- Hava girişi ve hava çıkışının açık olduğundan emin olunuz.
- Emme tarafında hiçbir zaman kir ve gevşek nesnelere bulunmadığından emin olunuz.
- Cihazın içine asla herhangi bir nesne veya uzuvlarınızı sokmayınız.
- Cihazın üzerindeki güvenlik işaretlerini, çıkartmaları ve etiketleri çıkarmayınız. Tüm güvenlik işaretleri, çıkartmalar ve etiketlerin okunur durumda olmasını sağlayınız.
- Cihazı sadece dik olarak ve su deposu boşaltılmış durumdayken taşıyınız.
- Depolamadan veya taşımadan önce su deposunu boşaltınız ve temizleyiniz. Suyu içmeyiniz. Sağlık tehlikesi bulunmaktadır!
- Cihaz kullanılmıyorken su deposunda su bulunmamalıdır.
- Cihazın çevresindeki nesnelere nemlenmemesine veya ıslanmamasına dikkat ediniz. Nem ortaya çıkarsa, çıkış azaltılmalıdır. Cihazı daha düşük bir kademeye getiriniz. Çıkış azaltılamazsa cihaz sadece periyodik olarak kullanılmalıdır. Gerekirse cihazı kısa süreliğine komple kapatınız. Zemin kaplama malzemeleri, perdeler veya masa örtüleri gibi emilecek malzemelerin nemlenmesine dikkat ediniz.
- Yüksek bir nemin, ortamdaki biyolojik organizmaların büyümesini hızlandırabileceğine dikkat ediniz.
- Su deposundaki suyun her 3 günde bir değiştirilmesine dikkat ediniz. Aksi takdirde, su deposunda, havaya veya suya karışan ve sağlık riski oluşturan mikro organizmaların oluşma tehlikesi bulunmaktadır.
- Su deposunu sadece taze içme suyu, içme suyundan buz küpleri ve / veya uygun soğutma aküleriyle doldurunuz.
- Soğutma aküleri oyuncak değildir. Çocukları ve hayvanları uzak tutunuz.
- Soğutma akülerini asla açmayınız. Soğutma akülerindeki sıvı, sağlığa zararlı olabilir.
- Soğutma akülerinin oluşturabileceği buzu yemeyiniz. Sağlık tehlikesi bulunmaktadır!
- Düşürülmüşse veya gözle görülür hasar belirtileri varsa cihazı kullanmayı bırakınız.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanınız, aksi takdirde cihazın düzgün ve güvenliğe uygun şekilde çalışması garanti edilmez.
- Cihazı temizlemeden veya su deposuna su doldurmadan önce cihazı kapatınız ve elektrik kablosunu prizden çıkartınız.
- Elektrik kablosunu hava çıkışı veya hava çıkışının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Kablo izolasyonunda hasarlar oluşmasını önlemek için, elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayınız ve bükmeyiniz. Elektrik kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayınız.

## Usulüne uygun kullanım

Cihazı sadece, iç mekanların havasını soğutmak için teknik bilgilere uyarak kullanınız.

Aşağıdaki alanlardaki havanın soğutulması, usulüne uygun kullanıma dahildir:

- Oturma odaları
- Müzeler
- Depolar ve arşivler
- Kitapçılar
- Telefon santralleri ve bilgisayar odaları

Usulüne uygun kullanımın dışındaki bir kullanım, hatalı kullanım olarak kabul edilir.

## Makul şekilde öngörülebilir hatalı kullanım

- Cihazı ıslak ya da suyla kaplı bir zemin üzerine, örneğin zemindeki giderlerinin yakınına yerleştirmeyiniz.
- Cihazın üzerine örn. ıslak elbiseler gibi nesnelere koymayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Bu cihazı yüzme havuzları, banyo küvetleri ve duşların yakınında kullanmayınız.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayınız.
- Cihazda kendi başınıza yapısal değişiklikler ve ekleme veya tadilat işlemleri yapmayınız.

## Personelin niteliği

Bu cihazı kullanan kişiler:

- Nemli ortamlarda elektrikli cihazlarla çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikeleri bilmeli.
- Başta Kullanım hatalarına ilişkin bilgiler – Güvenlik bölümü olmak üzere kılavuzu anlamış olmalıdır.



Dış gövdenin açılmasını gerektiren bakım çalışmaları, sadece uzman elektrik servisleri veya üretici tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Cihazın üzerindeki güvenlik işaretleri ve levhalar

### Not

Cihazın üzerindeki güvenlik işaretlerini, çıkartmaları ve etiketleri çıkarmayınız. Tüm güvenlik işaretleri, çıkartmalar ve etiketlerin okunur durumda olmasını sağlayınız.

Cihazın üzerine aşağıdaki güvenlik işaretleri ve levhalar takılmıştır:

Semboller	Anlamı
	Cihazdaki sembol, filtrenin her çalışmadan önce kontrol edilmesi ve gerekirse temizlenmesi gerektiğini belirtir. Arzalıysa filtreyi değiştiriniz. Islak filtreyi cihaza takmayınız. Filtrenin kurummasını bekleyiniz.
	Cihazdaki sembol, su deposunun her 3 günde temizlenmesi gerektiğini belirtir. Su deposundaki suyu her 3 günde bir değiştiriniz. Su deposunu temizlemeden önce cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.

Bu çıkartma, cihazın üzerinde İngilizce ve Almanca dillerinde mevcuttur.

Cihazı, üretici tarafından birlikte teslim edilen adaptörle çalıştırınız.

## Kalan tehlikeler



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrikli parçalar üzerindeki çalışmalar sadece yetkili bir uzman şirket tarafından gerçekleştirilmelidir!



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrik çarpma tehlikesi!  
Cihaz suya karşı korumalı değildir.  
Elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar!  
Cihazı damlayan, püsküren veya akan suyun cihazın içine girebileceği alanlarda kesinlikle kullanmayınız ve asla suya daldırmayınız!



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrik çarpma tehlikesi!  
Cihaz suyla temas ederse, elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar!  
Bu cihazı bir banyo küveti, duş veya yüzme havuzunun hemen yakınında kullanmayınız!



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Cihaz üzerinde gerçekleştirilecek tüm çalışmalardan önce elektrik fişini prizden çıkartınız!  
Elektrik fişine nemli ya da ıslak elle dokunmayınız.  
Elektrik fişinden tutarak elektrik kablosunu elektrik prizinden çekiniz.

**Uyarı**

Soğutma sıvı, sağlığa zararlı olabilir!  
Sıvıyı yutarsanız zaman kaybetmeden bir doktora gidiniz.  
Sıvı gözlerinize gelirse, gözlerinizi suyla yıkayınız ve zaman kaybetmeden bir göz doktoruna gidiniz.

**Uyarı**

Eğitimsiz kişiler tarafından amacına veya usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda bu cihaz çeşitli tehlikelere neden olabilir! Personel niteliklerine dikkat ediniz!

**Uyarı**

Cihaz bir oyuncak değildir ve çocukların eline geçmemelidir.

**Uyarı**

Boğulma tehlikesi!  
Ambalaj malzemesini dikkatsizce etrafta bırakmayınız.  
Çocuklar için tehlikeli bir oyuncakça dönüşebilir.

**Not**

Cihazı, hava filtresi hava girişine takılmamış durumdayken çalıştırmayınız!  
Hava filtresi olmadan cihazın içi aşırı derecede kirlenir.  
Bunun sonucunda performans azalabilir ve cihaz zarar görebilir.

**Acil durumda yapılması gerekenler**

1. Cihazı kapatınız.
2. Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız: Elektrik fişinden tutarak elektrik kablosunu elektrik prizinden çekiniz.
3. Arızalı bir cihazı tekrar elektrik şebekesine bağlamayınız.

**Cihaz fonksiyonlarıyla ilgili tanıtıcı ve temel bilgiler****Cihaz açıklaması**

Hava soğutucu, buharlaştırarak soğutma yoluyla odaları rahatlatıcı sıcaklık derecelerine kadar soğutur.

Cihaz, içeri akan sıcak havayı evaporatif filtrede soğutmak ve fan üzerinden soğuk hava olarak dışarı üfleme için, soğuk suyla veya tercihe bağlı olarak buz küpleri ve/veya soğutma aküleriyle doldurulur.

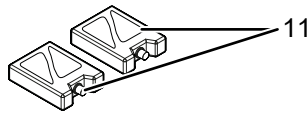
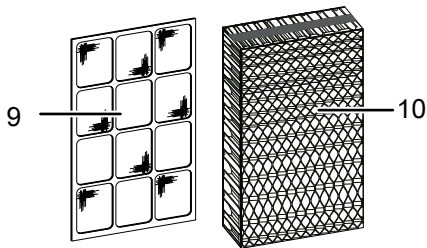
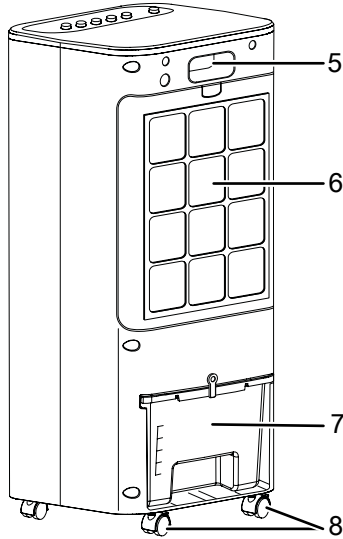
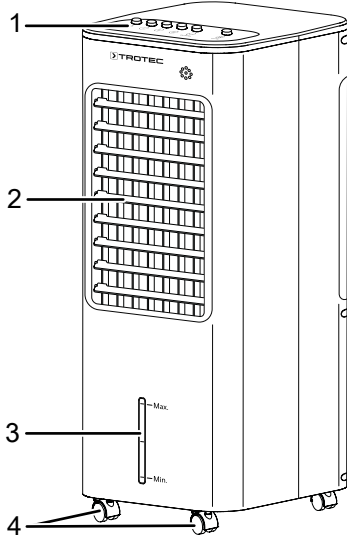
Cihaz, soğutma fonksiyonunun yanı sıra, havayı tazelemek için de kullanılabilir: Entegre bir hava filtresi ve evaporatif filtrenin petek yapısı sayesinde, emilen hava filtrelenir ve nemlendirilir.

Fan hızı, üç kademe ayarlanabilir.

Soğutulan havayı dışarı üfleme yönü, manuel olarak havalandırma kapakları ve opsiyonel olarak devreye sokulabilen otomatik Swing modu üzerinden ayarlanabilir.

Cihazın kullanımı, cihazdaki çalışma paneli aracılığıyla gerçekleşir.

**Cihazın görünümü**



No.	Tanım
1	Çalışma paneli
2	Swing fonksiyonu için ayarlanabilir havalandırma kapaklı ve hava yönlendirme klapeli hava çıkışı
3	Su seviyesi göstergesi
4	Taşıma tekerlekleri
5	Taşıma kulpu
6	Hava filtresi ve evaporatif filtreyle birlikte hava girişi
7	Doluluk seviyesi göstergeli su deposu
8	Park frenli taşıma tekerlekleri
9	Hava filtresi
10	Evaporatif filtre
11	Soğutma aküleri

**Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar**

**Not**

Düzgün olmayan bir şekilde depolar veya taşırsanız cihaz hasar görebilir. Cihazın taşınması ve depolanmasıyla ilgili bilgilere dikkat ediniz.

**Taşıma**

Cihaz, rahatça taşınması için taşıma tekerlekleriyle donatılmıştır. Cihaz, rahatça taşınması için bir tutamakla donatılmıştır.

Her taşıma işleminden **önce** şu uyarılara dikkat ediniz:

- Cihazı kapatınız.
- Elektrik fişinden tutarak elektrik kablosunu elektrik prizinden çekiniz.
- Su deposunu boşaltınız.
- Elektrik kablosunu çekme halatı olarak kullanmayınız.
- Makaralardaki frenleri gevşetiniz.
- Cihazı sadece sağlam ve düz yüzeylerde hareket ettiriniz.

Her taşıma işleminden **sonra** şu uyarılara dikkat ediniz:

- Cihazı, taşıma işleminden sonra dik olarak yerleştiriniz.

## Depolama

Her depolama işleminden **önce** şu uyarılara dikkat ediniz:

- Depolamadan önce su deposunu boşaltınız ve temizleyiniz (bkz. Bakım bölümü).
- Depolamadan önce buharlaşma filtresini kurumaya bırakınız. Aksi takdirde cihaz, tekrar çalıştırıldıktan sonra küflü bir koku yayabilir.
- Elektrik fişinden tutarak elektrik kablosunu elektrik prizinden çekiniz.

Cihazı kullanmadığınız zamanlarda aşağıdaki depolama koşullarına uyunuz:

- Cihazı kuru, donmaya ve ısıya karşı korunmuş şekilde depolayınız.
- Cihazı tozdan ve doğrudan güneş ışığından korunan bir yerde dik bir pozisyonda depolayınız.
- Gerekirse, içeri giren toza karşı cihazı bir kılıfla koruyunuz.
- Cihazdaki hasarları önlemek için, cihazın üstüne başka cihazlar veya nesnelere koymayınız.

## Bağlantı veya montaj

### Teslimat kapsamı

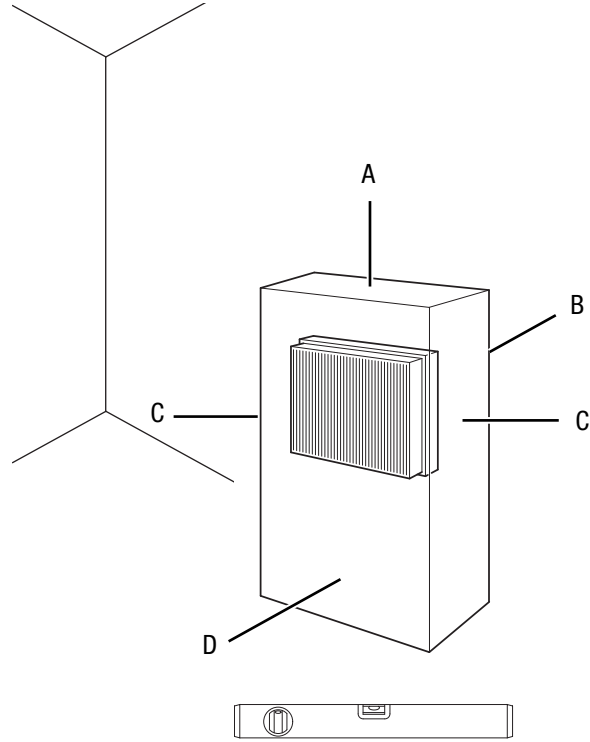
- 1 x cihaz
- 1 x evaporatif filtre
- 1 x hava filtresi
- 2 x taşıma tekerleği
- 2 x park frenli taşıma tekerleği
- 2 x soğutma aküsü
- 1 x kılavuz

### Cihazın ambalajından çıkartılması

1. Kartonu açınız ve cihazı çıkartınız.
2. Ambalajı cihazdan komple çıkartınız.
3. Elektrik kablosunu komple açınız. Elektrik kablosunun zarar görmemiş olmasına dikkat ediniz ve açarken kabloya zarar vermeyiniz.

## Devreye alma

Cihazın kurulumu sırasında, Teknik Ek bölümü uyarınca duvarlarla ve nesnelere arasında bırakılacak minimum mesafelere dikkat ediniz.



- Cihazı tekrar çalıştırmadan önce elektrik kablosunun durumunu kontrol ediniz. Cihazın kusursuz durumda olduğundan şüphe duyarsanız müşteri hizmetlerini arayınız.
- Cihazı dik konumda ve durma güvenliği sağlanmış şekilde yatay ve sağlam bir yüzeye yerleştiriniz.
- Özellikle cihazı odanın ortasına yerleştirirseniz, elektrik kablosunu veya diğer kabloları döşerken kablolarla takılıp düşme tehlikesini engelleyiniz. Kablo köprülerinden kaçınınız.
- Kablo uzatmalarının tamamen açılmış ve çözülmüş durumda olduğundan emin olunuz.
- Perde veya başka nesnelere hava akımını engellememesine dikkat ediniz.

Belirli bir süre kullanmadıktan veya sakladıktan sonra cihazı çalıştırmadan önce aşağıdakilere dikkat ediniz:

- Yeniden bağlantı veya montaj işleminden önce dış gövdeyi ve su deposunu temizleyiniz (bkz. Kullanıcının kendi yapabileceği bakım, onarım veya ürünün temizliğine ilişkin bilgiler bölümü).

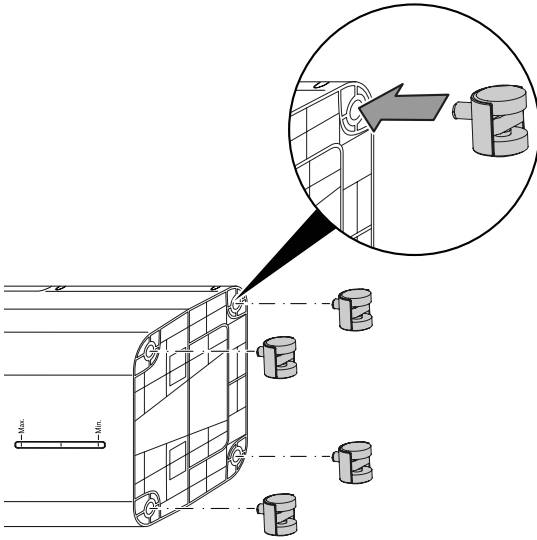
### Taşıma tekerleklerinin takılması

Taşıma işlemini kolaylaştırmak ve sabit bir duruş sağlamak için, birlikte teslim edilen taşıma tekerleklerinin takılması gerekir. Bunun için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

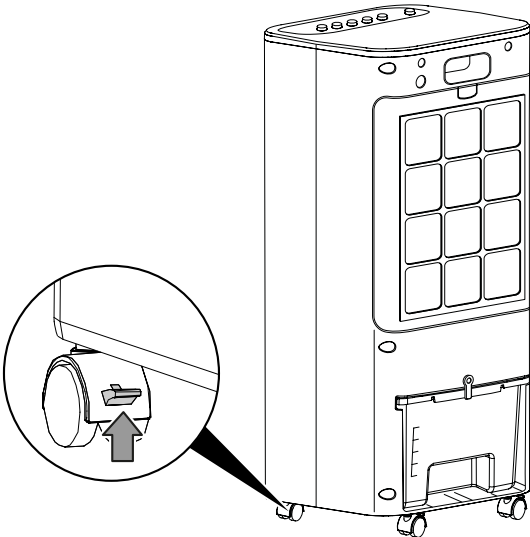
#### Not

Taşıma tekerleklerini takarken, doldurulmuş durumdaki su deposunun cihazın içinde olmamasına dikkat ediniz.

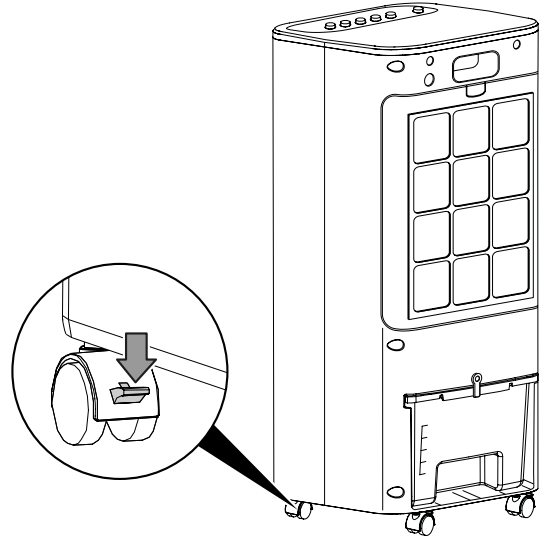
1. Cihazı kenara koyunuz ve bir tekerleği cihazın içine yerleştiriniz. Bu adımı diğer 3 taşıma tekerleği için tekrarlayınız.
  - ⇒ Park frenli taşıma tekerleklerinin cihazın ön tarafına yerleştirilmesi gerektiğine dikkat ediniz.



- Taşıma işlemini kolaylaştırmak için park frenlerini çözünüz.



- Sabit şekilde durdurmak için park frenlerini etkinleştiriniz.



### Su deposunun doldurulması

Cihaz, havayı soğutmak için taze içme suyuna ihtiyaç duyar.

#### Not

Cihazı sadece taze içme suyuyla doldurunuz. Su sıcaklığı en fazla 40 °C olmalıdır.



#### Bilgi

Bakteri oluşumunu önlemek için suyu her 3 günde bir değiştiriniz.

Soğutma akülerini kullanırken şu uyarılara dikkat ediniz:

- Kullanmadan önce, soğutma akülerini en az 4 saat süreyle dondurma bölmesine koyunuz.
- Su deposunu suyla doldurmadan soğutma akülerini su deposuna yerleştiriniz.

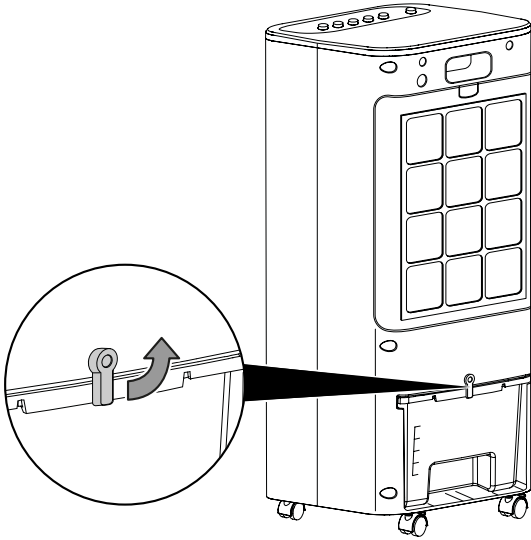


#### Bilgi

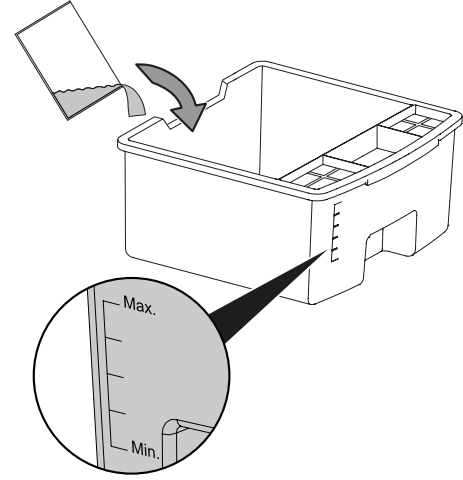
Soğutma akülerinin yüksek dış sıcaklıklarda kullanılması durumunda, su deposunda zemine damlayabilecek yoğunlaşma suyu oluşabilir.



1. Su eklemeyen veya soğutma akülerini cihaza yerleştirmeden önce cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.
2. Klipsi yukarı doğru döndürerek su deposunun kilidini açınız.



6. Su deposuna sadece taze içme suyu doldurunuz. Opsiyonel olarak, ek soğutma için içme suyundan buz küpleri doldurabilirsiniz.
  - ⇒ Doluluk seviyesi göstergesindeki minimum ve maksimum doluluk seviyesine dikkat ediniz. Pompanın çalışabilmesi için su deposu minimum doluluk seviyesine kadar doldurulmalıdır.



3. Su deposunu cihazdan bir miktar çekiniz.



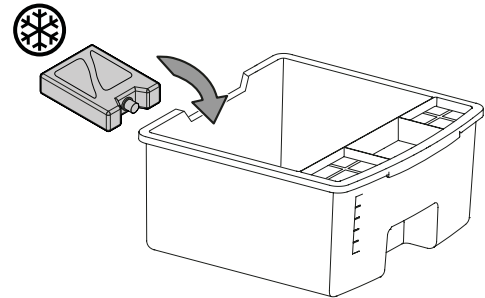
#### Bilgi

Su deposu iki ayrı yöntemle doldurulur:

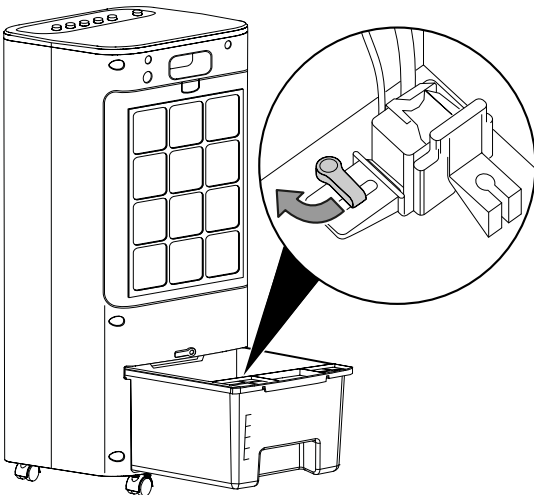
**A yöntemi:** Su deposun mümkün olduğunca cihazdan çekiniz ve su deposunu uygun bir kapla doldurunuz. Su deposuna bir pompa sabitlenmiş olduğu için, su deposunu cihazdan komple çekmemeye dikkat ediniz. Bu durumda 6. adımdan devam ediniz.

**B yöntemi:** Su deposunu komple cihazdan çıkartınız ve ardından su deposunu doldurunuz. Bu konuda 4. ve 5. adımlara dikkat ediniz.

7. Gerekirse, daha fazla soğutma etkisi elde etmek için su deposuna soğutma aküleri koyunuz.



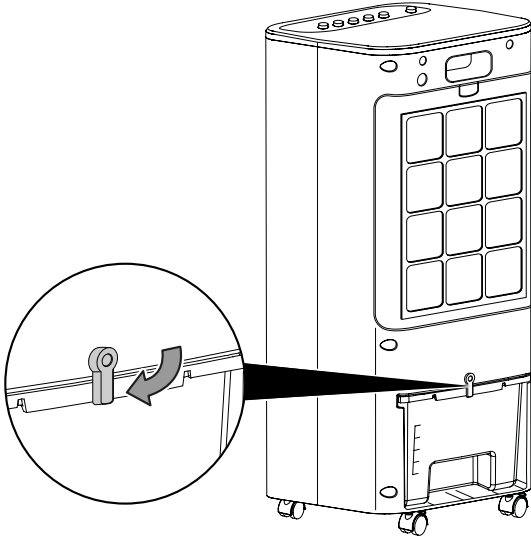
4. Tutucuyu saat yönünde 90° çevirerek pompayı su deposundan gevşetiniz ve çıkartınız. Bu sırada, pompaya bağlı kabloya ve hortuma zarar vermemeye ve gevşetmemeye dikkat ediniz.



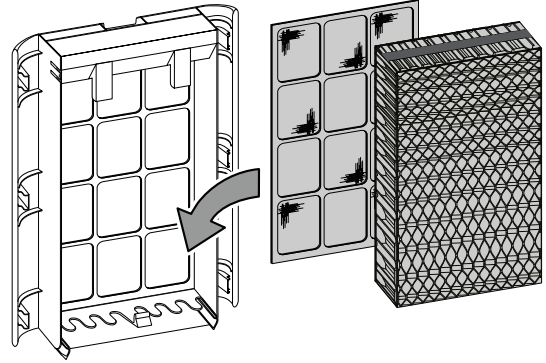
8. Su deposunu cihaza yerleştiriniz ve pompayı düzeneğin içine yerleştirerek ve tutucuyu saat yönünün tersine doğru 90° çevirerek gerekirse pompayı su deposuna sabitleyiniz.

5. Su deposunu cihazdan çıkartınız.

9. Klipsi yatay pozisyondan dikey pozisyona çevirerek su deposunu kilitleyiniz.



- Cihazı çalıştırmadan önce evaporatif filtrenin ve hava filtresinin takılmış olduğundan emin olunuz.



10. Cihazın dışının nemli veya ıslak olmadığından emin olunuz. Aksi takdirde cihazı silerek kurutunuz.

#### Evaporatif filtre ve hava filtresinin yerleştirilmesi

##### Not

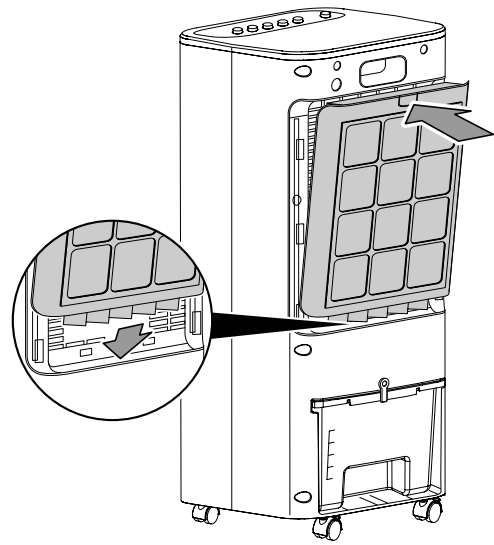
Cihaz, hava soğutma modundayken buharlaştırma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır, aksi takdirde *Soğutma* fonksiyonu çalışmaz.

##### Not

Cihazı, hava filtresi hava girişine takılmamış durumdayken çalıştırmayınız!  
Hava filtresi olmadan cihazın içi aşırı derecede kirlenir. Bunun sonucunda performans azalabilir ve cihaz zarar görebilir.

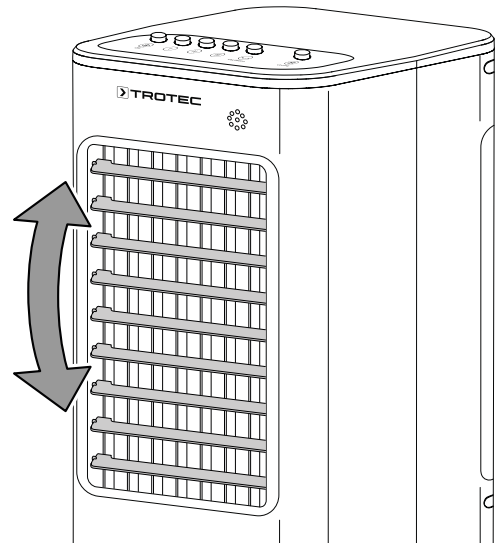
##### Not

Suyun eşit şekilde dağıtılması için, evaporatif filtrenin kanalının yukarıda olmasına dikkat ediniz.



#### Havalandırma kapaklarının açılması

- Cihazı açmadan önce hava çıkışındaki havalandırma kapaklarını ayarlayınız.



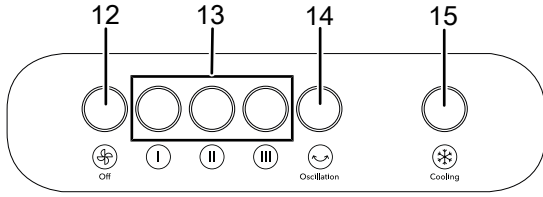
#### Elektrik kablosunun bağlanması

- Elektrik fişini düzgün bir şekilde topraklanmış prize takınız.

## Kullanım

- Kapıları ve pencereleri açık tutmayınız.

### Kumanda elemanları



No.	Tanım	Anlamı
12	<i>Off (Kapatma)</i> tuşu	Havalandırmayı kapatır
13	<i>Fan hızı tuşu</i> tuşları	Fan hızının ayarlanması: I Kademe 1 = düşük II Kademe 2 = orta III Kademe 3 = yüksek
14	<i>Oscillation (Salınım)</i> tuşu	Swing fonksiyonunu açma veya kapatma
15	<i>Cooling (Soğutma)</i> tuşu	Hava soğutmasını açma veya kapatma



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrik çarpma tehlikesi!  
Cihaz suya karşı korumalı değildir.  
Elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar!  
Cihazı damlayan, püsküren veya akan suyun cihazın içine girebileceği alanlarda kesinlikle kullanmayınız ve asla suya daldırmayınız!

### Cihazın açılması

Bağlantı veya montaj bölümünde açıklandığı gibi çalışmaya hazır şekilde kurduktan sonra cihazı çalıştırabilirsiniz.

### Çalışma modunun ayarlanması

Cihaz, aşağıdaki çalışma modlarına sahiptir:

- *Havalandırma*
- *Hava soğutma*

### Havalandırma

Havalandırmayı ayarlamak için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

1. *Havalandırma hızı* tuşlarından (13) birine basınız.  
⇒ Cihaz, uygun havalandırma hızında havalandırmayı açar.
2. Havalandırmayı kapatmak için *Off (Kapatma)* tuşuna (12) basınız.

### Not

Cihazın otomatik olarak kapanmadığına dikkat ediniz.

### Hava soğutma

Hava soğutma sırasında pompa açılır ve su, sirküle edilen havayı soğutmak için evaporatif filtre üzerinden dağıtılır.

Hava soğutmasını açmak için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

1. *Cooling (Soğutma)* tuşuna (15) basınız.  
⇒ Pompa açılır.
2. Pompayı ve bununla birlikte hava soğutmasını kapatmak için *Cooling (Soğutma)* tuşuna (15) tekrar basınız.

### Not

*Off (Kapatma)* tuşunun (12) hava soğutması için pompayı kapatmadığına dikkat ediniz. *Off (Kapatma)* tuşu (12) sadece havalandırmayı kapatır.

### Not

*Hava soğutma* modunda su deposu dışarı çekilmemelidir, aksi taktirde filtredeki su aşağı doğru cihazın iç kısmına damlar.

### Swing fonksiyonu

Swing fonksiyonu, ihtiyaç anında tüm çalışma modlarında devreye sokulabilir.

Yatay havalandırma kapaklarının arkasında dikey hava yönlendirme kapakları bulunur. Swing fonksiyonu ile bu kapaklar otomatik olarak hareket ettirilir ve sürekli bir hava sirkülasyonu olması sağlanır.

Swing fonksiyonunu açmak veya kapatmak için *Oscillation (Salınım)* tuşuna (14) basınız.

## Su ekleme

Boşalınca ve hava soğutmasını kullanmak istediğinizde su deposu doldurulmalıdır.

Soğutma akülerini kullanırken şu uyarılara dikkat ediniz:

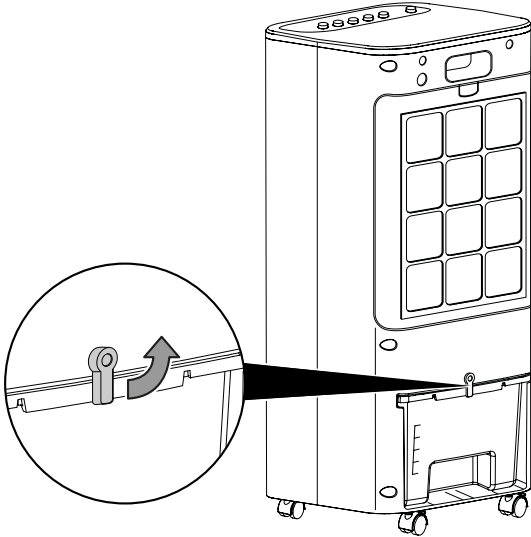
- Kullanmadan önce, soğutma akülerini en az 4 saat süreyle dondurma bölmesine koyunuz.
- Su deposunu suyla doldurmadan soğutma akülerini su deposuna yerleştiriniz.



### Bilgi

Soğutma akülerinin yüksek dış sıcaklıklarda kullanılması durumunda, su deposunda zemine damlayabilecek yoğunlaşma suyu oluşabilir.

1. Su eklemeyen veya soğutma akülerini cihaza yerleştirmeden önce cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.
2. Klipsi yukarı doğru döndürerek su deposunun kilidini açınız.



3. Su deposunu cihazdan bir miktar çekiniz.



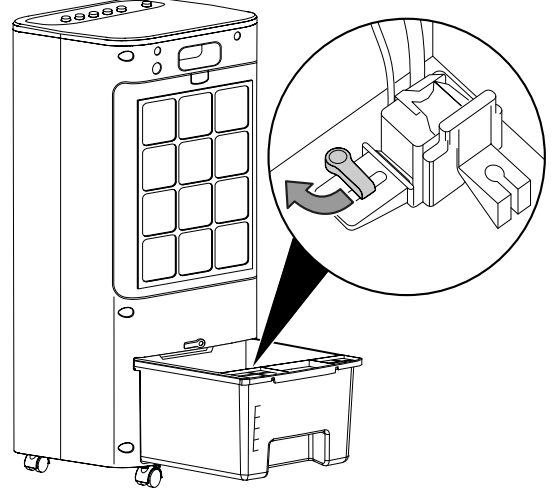
### Bilgi

Su deposu iki ayrı yöntemle doldurulur:

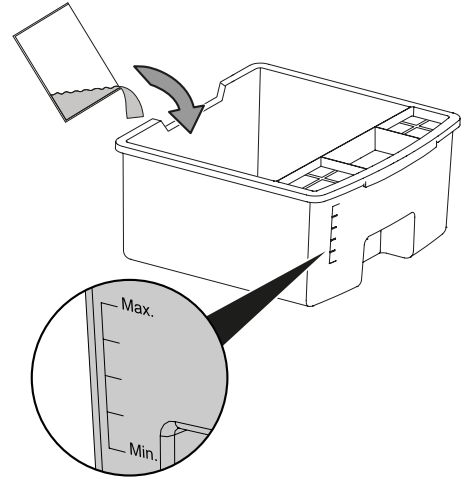
**A yöntemi:** Su deposun mümkün olduğunca cihazdan çekiniz ve su deposunu uygun bir kapla doldurunuz. Su deposuna bir pompa sabitlenmiş olduğu için, su deposunu cihazdan komple çekmemeye dikkat ediniz. Bu durumda 6. adımdan devam ediniz.

**B yöntemi:** Su deposunu komple cihazdan çıkartınız ve ardından su deposunu doldurunuz. Bu konuda 4. ve 5. adımlara dikkat ediniz.

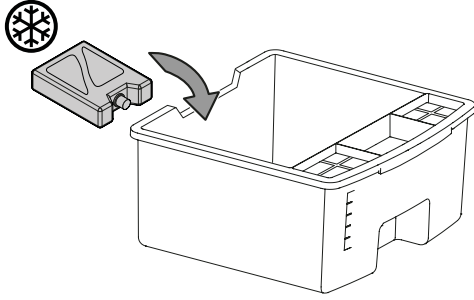
4. Tutucuyu saat yönünde 90° çevirerek pompayı su deposundan gevşetin ve çıkartınız. Bu sırada, pompaya bağlı kabloya ve hortuma zarar vermeye ve gevşetmemeye dikkat ediniz.



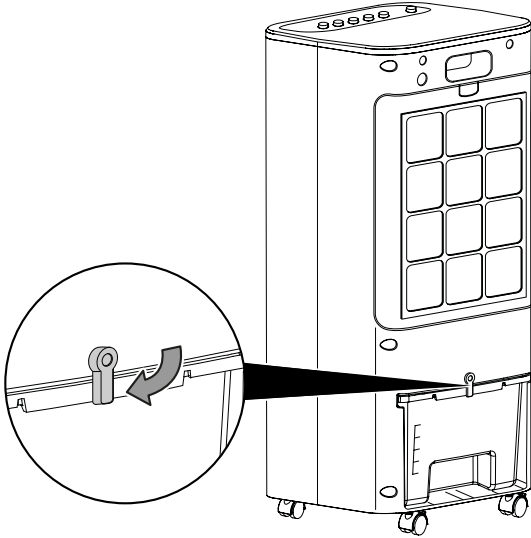
5. Su deposunu cihazdan çıkartınız.
  6. Su deposuna sadece taze içme suyu doldurunuz. Opsiyonel olarak, ek soğutma için içme suyundan buz küpleri doldurabilirsiniz.
- ⇒ Doluluk seviyesi göstergesindeki minimum ve maksimum doluluk seviyesine dikkat ediniz. Pompanın çalışabilmesi için su deposu minimum doluluk seviyesine kadar doldurulmalıdır.



7. Gerekirse, daha fazla soğutma etkisi elde etmek için su deposuna soğutma aküleri koyunuz.



8. Su deposunu cihaza yerleştiriniz ve pompayı düzeneğin içine yerleştirerek ve tutucuyu saat yönünün tersine doğru 90° çevirerek gerekirse pompayı su deposuna sabitleyiniz.  
9. Klipsi yatay pozisyondan dikey pozisyona çevirerek su deposunu kilitleyiniz.



10. Cihazın dışının nemli veya ıslak olmadığından emin olunuz. Aksi takdirde cihazı silerek kurutunuz.

### Cihazın kapatılması

Elektrik kablosunu elektrik prizinden çekerek cihazı kapatınız. Bu sırada, elektrik kablosunu elektrik fişinden tutunuz.

### Devre dışı bırakma



#### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrik fişine nemli ya da ıslak elle dokunmayınız.

- Elektrik kablosunu elektrik prizinden çekerek cihazı kapatınız. Bu sırada, elektrik kablosunu elektrik fişinden tutunuz.
- Su deposunu boşaltınız ve temizleyiniz (bkz. Kullanıcının kendi yapabileceği bakım, onarım veya ürünün temizliğine ilişkin bilgiler bölümü).
- Cihazı, Kullanıcının kendi yapabileceği bakım, onarım veya ürünün temizliğine ilişkin bilgiler bölümünde anlatılanlara uygun şekilde temizleyiniz.
- Cihazı, "Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar" bölümünde anlatılanlara uygun şekilde depolayınız.

## Cihazın enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler

Gereksiz enerji tüketimini önlemek için, cihazın sadece gerçek kullanım süresi boyunca açık kalmasına dikkat ediniz. Mevcutsa, cihazın kapatma otomatığından faydalanınız.

## Sonradan sipariş edilebilen aksesuarlar



### Uyarı

Sadece bu kılavuzda belirtilen aksesuarları ve ek cihazları kullanınız. Kılavuzda önerilenlerin dışındaki takımlar veya diğer aksesuarların kullanılması, yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

Tanım	Ürün numarası
PAE 21 buharlaşma filtresi	7.710.000.865

## Hatalar ve arızalar

Kusursuz işlevselliği temin etmek için, cihaz üretim esnasında defalarca kontrol edilmiştir. Buna rağmen arızalar ortaya çıkarsa cihazı aşağıdaki listeye göre kontrol ediniz.

### Not

Tüm bakım ve onarım çalışmalarından sonra en az 3 dakika bekleyiniz. Cihazı ancak daha sonra açınız.

### Cihaz çalışmaya başlamıyor:

- Elektrik bağlantısını kontrol ediniz.
- Elektrik kablosunun ve elektrik fişinin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Yapı tarafındaki şebeke sigortasını kontrol ediniz.

### Cihaz güç olmadan veya düşük güçle çalışıyor:

- Yatay havalandırma kapaklarının konumunu kontrol ediniz. Havalandırma kapakları mümkün olduğunca açık olmalıdır.
- Hava filtresinin kirlenip kirlenmediğini kontrol ediniz. Gerekirse hava filtresini temizleyiniz veya değiştiriniz.
- Duvarlar ve nesnelere olan asgari mesafeyi kontrol ediniz. Gerekirse cihazı odanın içine doğru kaydırınız.

### Cihaz çalışıyor fakat hava soğutma fonksiyonu veya pompa çalışmıyor:

- *Hava soğutma* modunun etkinleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
- Su deposunun doluluk seviyesini kontrol ediniz (bkz. Su deposunun doldurulması bölümü).
- Nesnelere pompa girişini bloke edip etmediğini kontrol ediniz. Pompa girişinin bloke olmadığından emin olunuz.
- Su deposu doğru şekilde doldurulmuş ve hava soğutma etkinleştirilmiş olmasına rağmen pompa çalışmazsa, pompa arızalı olabilir. Müşteri servisiyle temas kurunuz.
- Pompanın su deposuna doğru şekilde yerleştirilmiş ve sabitlenmiş olduğundan emin olunuz (bkz. Su deposunun doldurulması bölümü).

### Su dışarı akıyor:

- Cihazı kaçak açısından kontrol ediniz.
- Su deposunu sıkı oturma açısından kontrol ediniz.

### Swing fonksiyonu çalışmıyor:

- Duruma bağlı olarak Swing fonksiyonunun motoru arızalıdır. Müşteri servisiyle temas kurunuz.

### Cihaz gürültü çıkarıyor, titriyor:

- Cihazın dikey konumda ve durma güvenliği sağlanmış şekilde kurulup kurulmadığını kontrol ediniz.

### Cihaz kontrollerden sonra sorunsuz bir şekilde çalışmıyor:

Müşteri hizmetleriyle temas kurunuz. Gerekirse cihazı onarım için bir yetkili elektrik servisine veya üreticiye götürünüz.

## Kullanıcının kendi yapabileceği bakım, onarım veya ürünün temizliğine ilişkin bilgiler

## Periyodik bakım ile ilgili bilgiler

Bakım ve koruma aralığı	Her bağlantı veya montaj işleminden önce	Gerektiğinde	Her 3 günde bir	En azından 2 haftada bir	En azından 4 haftada bir	En azından her yıl
Su deposunu temizleyiniz			X			
Emme ve dışarı üfleme açıklıklarını kirlenme ve yabancı cisimler açısından kontrol ediniz, gerekiyorsa temizleyiniz	X				X	
Dış temizlik		X				X
Cihazın iç kısmının kirlenip kirlenmediğini görsel olarak kontrol ediniz		X				X
Hava filtresini kirlenme ve yabancı cisim açısından kontrol ediniz, gerekiyorsa temizleyiniz	X			X		
Buharlaştırma filtresini değiştiriniz		X				
Hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz	X					
Sabitleme civatalarını kontrol ediniz		X				X
Deneme çalışması						X

### Bakım ve koruma protokolü

Cihaz tipi: .....

Cihaz numarası: .....

Bakım ve koruma aralığı	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Su deposunun temizlenmesi																
Emme ve dışarı üfleme açıklıklarını kirlenme ve yabancı cisimler açısından kontrol ediniz, gerekiyorsa temizleyiniz																
Dış temizlik																
Cihazın iç kısmının kirlenip kirlenmediğini görsel olarak kontrol ediniz																
Hava filtresini kirlenme ve yabancı cisim açısından kontrol ediniz, gerekiyorsa temizleyiniz																
Buharlaştırma filtresinin değiştirilmesi																
Hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz																
Sabitleme civatalarını kontrol ediniz																
Deneme çalışması																
Notlar:																

1. Tarih: ..... İmza: .....	2. Tarih: ..... İmza: .....	3. Tarih: ..... İmza: .....	4. Tarih: ..... İmza: .....
5. Tarih: ..... İmza: .....	6. Tarih: ..... İmza: .....	7. Tarih: ..... İmza: .....	8. Tarih: ..... İmza: .....
9. Tarih: ..... İmza: .....	10. Tarih: ..... İmza: .....	11. Tarih: ..... İmza: .....	12. Tarih: ..... İmza: .....
13. Tarih: ..... İmza: .....	14. Tarih: ..... İmza: .....	15. Tarih: ..... İmza: .....	16. Tarih: ..... İmza: .....

## Bakıma başlanmadan önce yapılacak işlemler



### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Elektrik fişine nemli ya da ıslak elle dokunmayınız.

- Cihazı kapatınız.
- Elektrik fişinden tutarak elektrik kablosunu elektrik prizinden çekiniz.

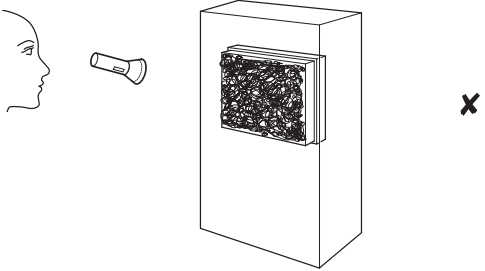
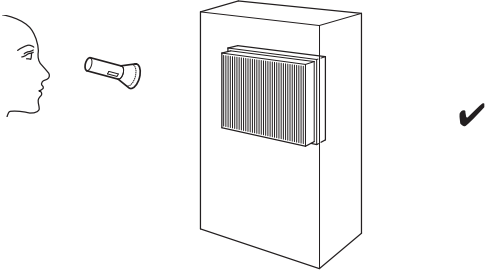


### Elektrik gerilimine karşı uyarı

Cihazın açılmasını gerektiren çalışmalar, sadece yetkili uzman şirketler veya üretici tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Cihazın iç kısmının kirlenip kirlenmediğinin görsel olarak kontrol ediniz

1. Hava filtresini çıkartınız.
2. Bir el feneriyle cihazın açıklıklarını aydınlatınız.
3. Cihazın iç kısmının kirlenip kirlenmediğini kontrol ediniz.
4. Kalın bir toz tabakası görürseniz, cihazın iç kısmının bir elektrik uzmanı veya üretici tarafından temizlenmesini sağlayınız.
5. Hava filtresini yerine takınız.



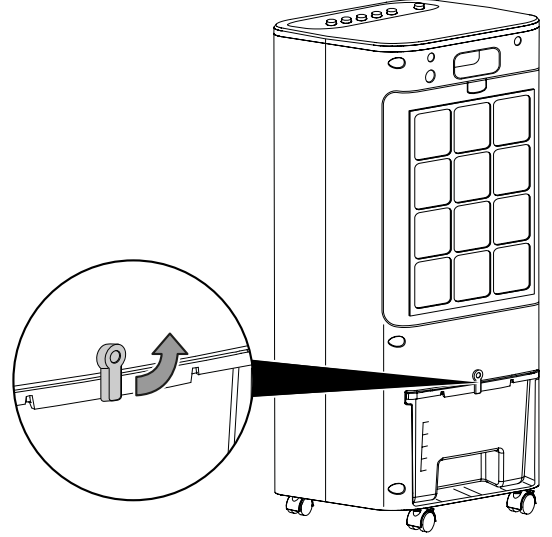
## Dış gövdenin temizlenmesi

Dış gövdeyi nemli, yumuşak, hav bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Dış gövdenin içine nem girmemesine dikkat ediniz. Elektrikli parçaların nemle temas etmemesine dikkat ediniz. Bezi nemlendirmek için örn. temizleme spreyi, çözücü madde, alkol içeren temizleyiciler veya aşındırıcı maddeler gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayınız.

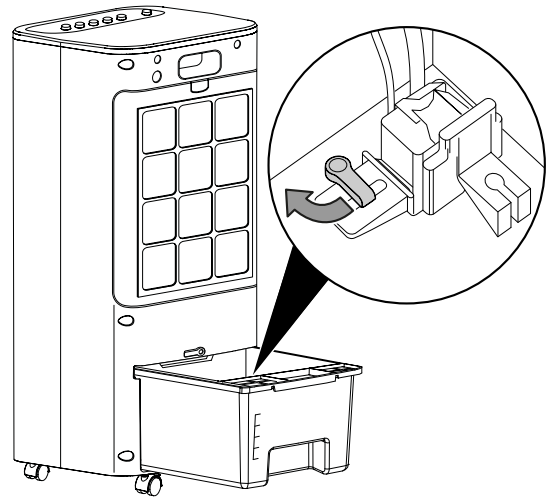
## Su deposunun temizlenmesi

Aktif olarak kullanılmadığında su deposu her 3 günde bir temizlenmelidir. Uzun süreli kullanmayacaksanız, saklamadan ve yeniden bağlantı veya montaj işleminden önce su deposunu çıkartınız ve temizleyiniz (örn. cihaz birkaç ay süreyle saklanmışsa ve tozlanmışsa).

1. Klipsi yukarı doğru döndürerek su deposunun kilidini açınız.



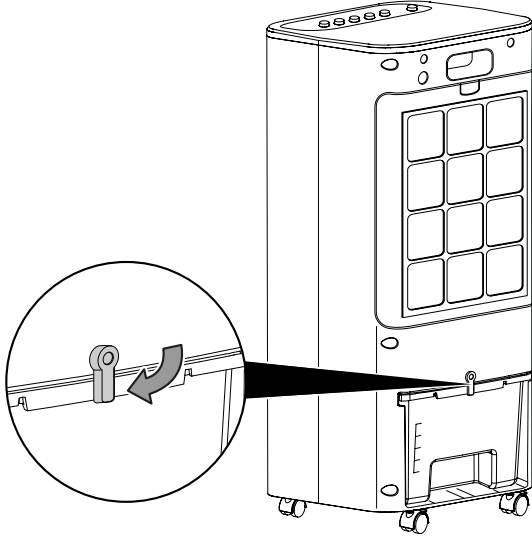
2. Su deposunu cihazdan bir miktar çekiniz.
3. Tutucuyu saat yönünde 90° çevirerek pompayı su deposundan gevşetiniz ve çıkartınız. Bu sırada, pompaya bağlı kabloya ve hortuma zarar vermemeye ve gevşetmemeye dikkat ediniz.



4. Su deposunu cihazdan çıkartınız.
5. Su deposunu sitrik asitle (kireç çözdürme maddesi) iyice durulayınız. Sitrik asidin en fazla 20 dakika etki etmesini sağlayınız.
6. Daha sonra cihazı suyla durulayınız.
7. Tankın iç kısmını tüy bırakmayan bir bezle kurutunuz.
8. Cihazı tekrar çalıştırmak isterseniz su deposuna taze içme suyu doldurunuz (bkz. Su ekleme bölümü).



9. Pompayı düzeneğe yerleştirerek ve tutucusu saat yönünde 90° çevirerek pompayı su deposuna sabitleyin.
10. Su deposunu tekrar cihaza yerleştiriniz.
11. Klipsi yatay pozisyondan dikey pozisyona çevirerek su deposunu kilitleyin.



12. Bu sırada su deposunun doğru yerleştirilmesine dikkat ediniz, aksi takdirde cihaz çalışmaz.

### Hava filtresinin temizlenmesi

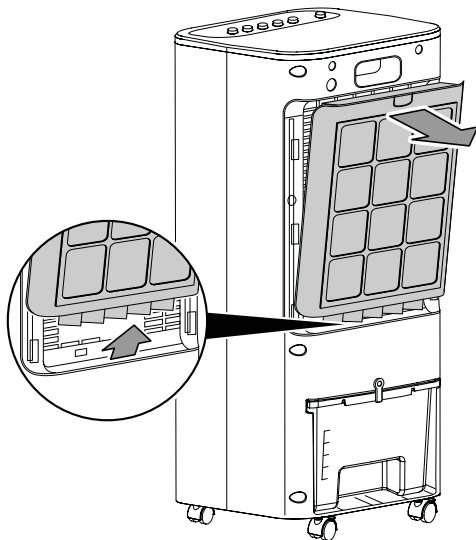
Kirlenmesi durumunda hava filtresi temizlenmelidir. Örn. performansın azalmasıyla bu durum anlaşılır (bkz. Hatalar ve arızalar bölümü).



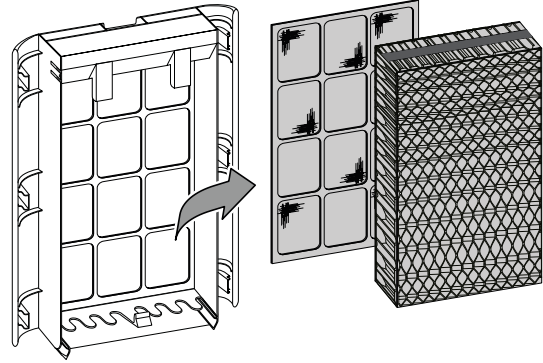
#### Uyarı

Hava filtresinin aşınmamış ve hasar görmemiş durumda olduğundan emin olunuz. Hava filtresinin köşeleri ve kenarları deforme olmamış ve yuvarlanmamış olmalıdır. Hava filtresini yerine takmadan önce filtrenin hasarsız ve kuru olduğundan emin olunuz!

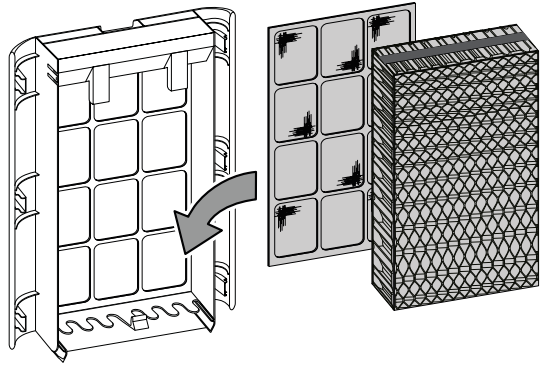
1. Hava filtresini cihazdan çıkartınız.



2. Buharlaştırma filtresini hava filtresinden çıkartınız.
3. Hava filtresini tutucudan çıkartınız.



4. Filtreyi yumuşak, hav bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyiniz. Filtre çok kirlenmişse, filtreyi nötr temizlik maddesi eklenmiş sıcak suyla temizleyiniz.
5. Filtreyi komple kurumaya bırakınız. Islak filtreyi cihaza takmayınız!
6. Hava filtresini tekrar tutucuya yerleştiriniz.
7. Buharlaştırma filtresini hava filtresine yerleştiriniz.



8. Hava filtresini tekrar cihaza yerleştiriniz.

## Buharlaşma filtresinin değiştirilmesi

### Not

Cihaz, hava soğutma modundayken buharlaştırma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır, aksi takdirde *Soğutma* fonksiyonu çalışmaz.

### Not

Cihazı, hava filtresi takılmamış durumdayken çalıştırmayınız! Hava filtresi olmadan cihazın içi aşırı derecede kirlenir; bunun sonucunda kapasite azalabilir ve cihaz zarar gorebilir.

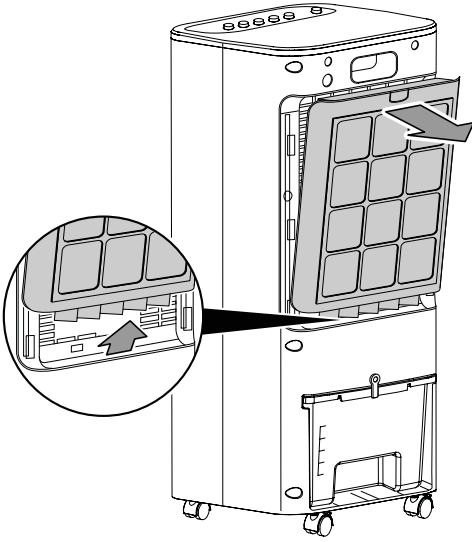
### Not

Suyun eşit Şekilde dağıtılması için, evaporatif filtrenin kanalının yukarıda olmasına dikkat ediniz.

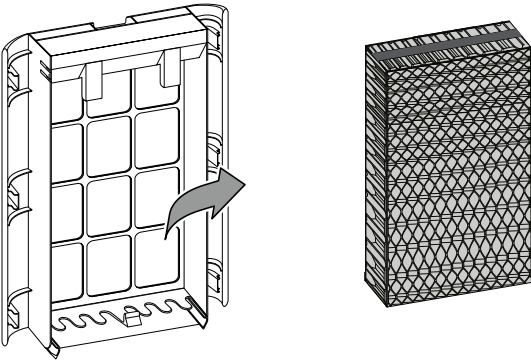
Aşırı kirlenme durumunda buharlaştırma filtresi değiştirilmelidir. Buharlaştırma filtresinin değiştirilmesi arasındaki zaman dilimi, standart çalışmada yaklaşık 1 yıldır.

Cihazdan çıkartmadan önce buharlaştırma filtresini kurumaya bırakınız.

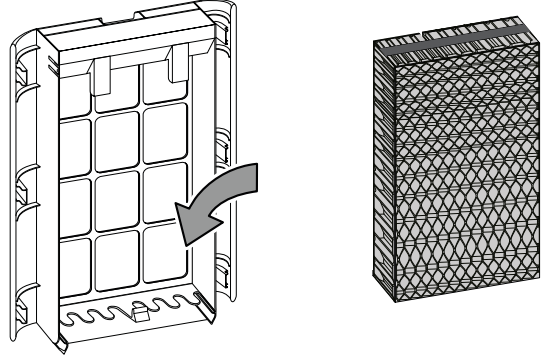
1. Hava filtresini ve evaporatif filtreyi cihazdan çıkartınız.



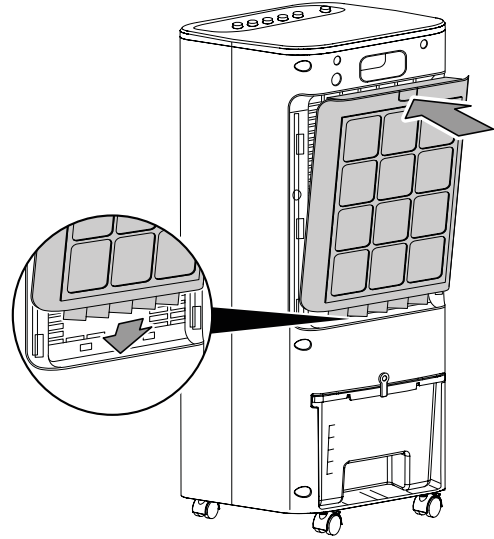
2. Buharlaşma filtresini hava filtresinden çıkartınız.



3. Kullanılmış evaporatif filtreyi ulusal yasalara uygun olarak tasfiye ediniz.
4. Yeni buharlaştırma filtresini cihaza yerleştiriniz.



5. Hava filtresini tekrar cihaza yerleştiriniz.



## Bakımdan sonra yapılması gerekenler

Cihazı kullanmaya devam etmek istiyorsanız:

- Elektrik fişini prize takarak cihazı tekrar çalıştırınız.

Cihazı uzun sure kullanmayacaksanız:

- Cihazı, "Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar" bölümünde anlatılanlara uygun Şekilde depolayınız.

## Bakım, onarım ve kullanımda uyulması gereken kurallar



### Uyarı

Dış gövdenin açılmasını gerektiren periyodik bakım çalışmaları ve onarımlarda Trotec müşteri servisine başvurunuz. Kurallara aykırı şekilde açılan cihazlar her türlü garanti kapsamı dışındadır ve garanti talepleri geçersiz olur.

## Servis istasyonları

Aşağıdaki bilgiler sadece Türkiye için geçerlidir:

Trotec Endüstri Ürünleri Tic.Ltd.Sti.

Oruçreis Mh., Giyimkent Cd.,

14. Sok. No.61, Giyimkent Sitesi

34235 Esenler/İstanbul

Telefon: +90 212 438 56 55

## Üretici ve ithalatçı firmanın unvanı, adres ve telefon numarası

İthalatçı (sadece Türkiye için geçerlidir):

Trotec Endüstri Ürünleri Tic.Ltd.Sti.

Oruçreis Mh., Giyimkent Cd.,

14. Sok. No.61, Giyimkent Sitesi

34235 Esenler/İstanbul

Telefon: +90 212 438 56 55

Faks: +90 212 438 56 51

Üretici:

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7

D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

Faks: +49 2452 962-200

E-posta: info@trotec.de

## Teknik ek

### Teknik bilgiler

Parametre	Değer
<b>Model</b>	<b>PAE 21</b>
Buharlaştırma kapasitesi	800 ml/saat
Hava miktarı	276 m <sup>3</sup> /saat
Şebeke bağlantısı	220-240 V / 50 Hz
Nominal akım tüketimi	0,3 A
Güç tüketimi	50 W
Ses basıncı seviyesi (1 m mesafede)	60 dB(A)
Su deposunun dolm miktarı	5,6 l
Ağırlık	6,5 kg
Boyutlar (Uzunluk x Genişlik x Yükseklik)	290 x 260 x 700 mm
Duvarlarla ve nesnelere aradaki minimum mesafe:	
	üst (A): 100 cm
	arka (B): 100 cm
	yan (C): 100 cm
	ön (D): 100 cm

206/2012 (EU) sayılı düzenleme uyarınca konforlu vantilatörler cihazları için gerekli bilgiler:

### PAE 21

Parametre	Sembol	Değer	Birim
Maksimum hacimsel akış	F	4,23	m <sup>3</sup> /dak
Vantilatörün güç tüketimi	P	45,6	W
Servis oranı	SV	0,09	(m <sup>3</sup> /dak)/W
Çalışmaya hazır durumdaki güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	-	W
Vantilatörün ses gücü seviyesi	L <sub>WA</sub>	58,15	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	1,07	m/s
Servis oranını belirlemek için kullanılan ölçüm normu	EN ISO 5801:2017		
Diğer bilgiler için iletişim adresi	Trotec GmbH · Grebbener Straße 7 · 52525 Heinsberg		

**Kullanım sırasında insan veya çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek durumlara ilişkin uyarılar**

Elektronik cihazlar evsel atık değildir ve Türkiye'de, elektrikli ve elektronik cihazlar hakkındaki Elektrikli ve Elektronik Teçhizat Atıkları Direktifi'ne (EETA) göre uzman bir tasfiye merkezine gönderilmelidir. Kullandıktan sonra lütfen bu cihazı geğerli yasal düzenlemelere uygun şekilde tasfiye ediniz.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)